

2021 年亞洲產業文化資產平臺國際青年論壇系列活動
2021 Asian Network of Industrial Heritage- The Events of International
Forum for the Youth

「在此一方：產業文化資產青年實踐工作坊」
In the PLACE-Industrial Heritage Workshop for the Youth
青年團隊遴選簡章

The Youth Team Selection Guide

壹、活動目的

文化部文化資產局「2021 年亞洲產業文化資產平臺國際青年論壇系列活動」計畫，呼應國際工業遺產保護委員會(TICCIH)2022 年會主題「產業文化資產重載」精神，特舉辦「在此一方：產業文化資產青年實踐工作坊」(In the PLACE-Industrial Heritage Workshop for the Youth Practice)；希冀藉由論壇、講座、參訪、工作坊研討與實作過程，透過產業文資個案研究與場域遺址實地體驗，啟發青年學員觀察及體會產業文化資產的歷史意義、保存維護現況、可能經營困境、活化再利用方式與在地城鄉發展關係，培育青年對產業文化資產的「理解、分析、創新、永續、整合」五項能力，針對個案場域提出可能的創意行動方案，並鼓勵其對產業文化資產保護的持續關注，成為亞洲以至國際產業文化資產網絡的重要實踐者。

貳、參加對象及資格條件

- 一、以國內外大專院校在學學生組成之青年團隊為原則。
- 二、每個團隊需有具產業文化資產專業、能以英語溝通、討論之教師擔任團隊輔導老師。
- 三、團隊組成以 4-6 人為原則，鼓勵至少有 1 位國際學生參與。
- 四、英語能力檢定證明：本活動全程以英文進行，請檢附多益、全民英檢、托福或雅思等英文檢定成績證明、國際會議發表證明等(非必要條件，檢附尤佳)。

工作坊學員以招收 20-30 人為原則。經遴選錄取之學員，由計畫提供住宿、材料費等補助，以及團體參訪行程之交通安排。前項補助條件，係

以經遴選錄取之學員全程參與出席本計畫系列活動(包括國際論壇、交流會議、工作坊實體課程、成果發表與展覽呈現)為前提。

參、活動內容

※因應疫情狀況變化，主辦單位保有最終修改、變更、活動說明及取消權利。

經遴選錄取之青年團隊須全程參與以下活動 (議程內容詳見附件 1)：

一、工作坊前導活動

(一) 「在此一方-產業文化資產國際論壇：全球在地化」

包含(A)當代產業文化資產的功能或意義、(B)產業文化資產與地方學的結合等兩大面向；以「論述研討」形式，邀請國際專家學者進行專題分享。

1. 時間：110年10月1日(週五)13:30-17:00

2. 地點：文化資產園區 R04(願景館) 二樓

(線上論壇為原則，依當時防疫規範開放固定人數入場)

(二) 「在此一方-產業文化資產交流會議：跨域加值」

議題設定以(A)產業文化資產的整合保存與跨域、(B)產業文化資產的保存活化與加值，以及(C) 產業文化資產的永續發展與韌性為三大面項；以「實務交流」形式，邀請國內外專家學者共同分享與交流經驗。

1. 時間：110年10月8日(週五)09:30-17:00

2. 地點：文化資產園區 R04(願景館) 二樓 (以線上論壇辦理為原則，依當時防疫規範開放固定人數入場)

二、工作坊：「在此一方-產業文化資產青年實踐工作坊」

(一) 時間：110年10月14(週四)至18日(週一)每日09:00-17:00

(二) 地點：文化資產園區 R04(願景館) 三樓、產業文化資產參訪點

(以現場活動辦理為原則，實際辦理依政府防疫規範進行調整或變更)

三、成果展覽：「在此一方-臺灣產業文化資產的全球丰采」專屬展區

(一) 時間

1. 佈展：110年12月，青年團隊須於11月，依據工作坊回饋，完成工作坊成果之最後修正，以利進場佈展。

2. 開展：111 年 1 月至 3 月初

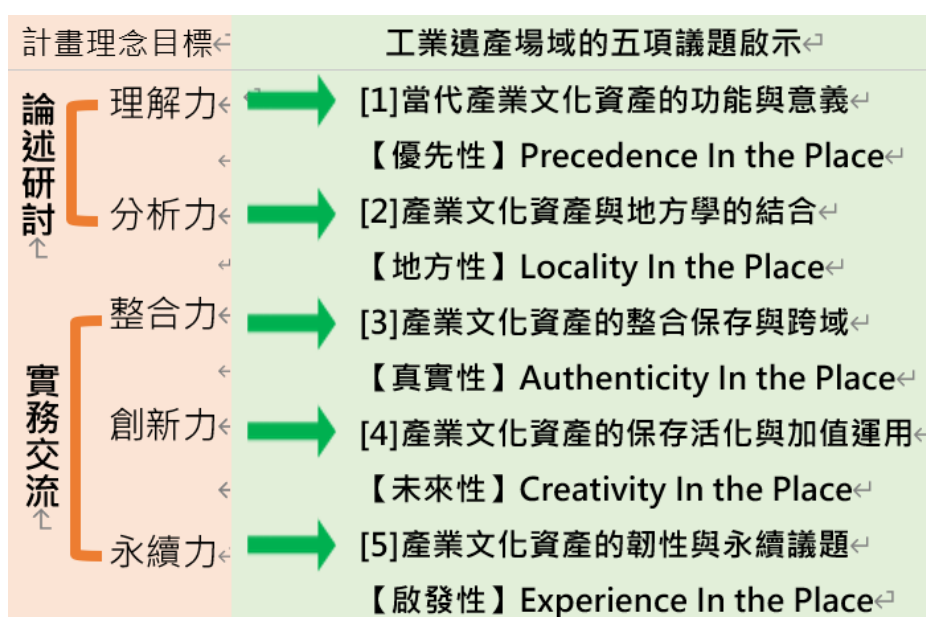
(二) 地點：文化資產園區雅堂館與 ANIH 交流空間

肆、提案要求

報名參加遴選之青年團隊應依下列要求提出創意行動方案構想：

一、創意行動方案之基地現況與課題分析

請由亞洲產業文化資產平臺網頁揭載的產業文化資產名錄中 (<https://anih.culture.tw/index/zh-tw/inventory>) 所羅列之十一大類(水利、加工業、林業、建築及營建業、紙業、能源業、農業、運輸業、電業、製造業、礦業)臺灣產業文化資產案例為優先。每組挑選一處做為發想基地進行創意提案。對應本計畫「在此一方(In the PLACE)」之精神，包括選定之產業文化資產歷史沿革、場域特性、現況問題及需求調查分析。計畫精神可參考下圖：



二、接軌國際「2030 文化指標」

當前國際文化資產保存，強調生物與文化多樣性的兼融並蓄，文化資產保存的跨域整合實踐已是全球趨勢。2019 年聯合國教科文組織「文化部長國際論壇-永續發展的文化與公共政策」發布「2030 文化指標」，包括四大構面與 22 項指標如下：

- (一) 環境與恢復力：(1)文化資產投入、(2)遺產永續管理、(3)適應氣候和恢復力、(4)文化設施、(5)開放文化空間；
- (二) 繁榮與生計：(6)文化佔國內生產毛額之比重、(7)文化就業、(8)文化企業、(9)家庭支出、(10)文化產品和服務貿易、(11)公共文化資金、(12)文化治理；
- (三) 知識與技能：(13)永續發展教育、(14)文化知識、(15)多語教育、(16)文化和藝術教育、(17)文化培訓；
- (四) 包容和參與：(18)文化增進社會凝聚力、(19)藝術自由、(20)文化近用權、(21)文化參與、(22)參與式進程。

青年團隊提案須至少包含上述「2030 文化指標」之 2 個以上的文化指標內涵。

三、提案計畫綱要參考 (請參考附件 2)。

伍、相關費用補助方式

1. 課程：全程免費(午餐)參與，學員需自備筆電、紙筆文具等。
2. 住宿補助：團隊補助住宿費，得視遴選狀況調整。
3. 公共交通：第 1 天報到，請自行至會場(文化部文化資產園區)集合；參訪交通由執行單位安排；最後一天結業式，統一接駁至臺中火車站或臺中高鐵站。
4. 團體保險：提供團體活動意外保險。

陸、交件須知

一、提案計畫交件形式：

報名之青年團隊須從下列三種提案形式，則一提交提案計畫。

1. 海報：每件提案以 1 張 A0 (841mm X 1188mm)單面直式為限，提交 PDF 或 JPG 檔案。
2. 書面計畫：每件計畫以 A4 大小 10 頁為限撰寫，提交 PDF 檔案。
3. 簡報提案：每件提案以 PowerPoint 或其他簡報軟體呈現，以 20 頁為限，提交 PDF 檔案。

二、其他文件繳交

請填寫附件 3「遴選報名表」，及附件 4「個人資料保護聲明暨著作財產權讓與同意書」，並掃描成 PDF 或 JPG 格式與提案計畫(參考附件 2「青年團隊實踐提案計畫格式」)一併繳交。

三、交件期間

請於 2021 年 7 月 26 日起至 2021 年 9 月 3 日中午 12 時(臺灣時間 UTC+8)前完成計畫提案繳交，逾時不予受理。

四、交件方式

請依規定格式內容完成提案計畫後，email 至 cprc02407@gmail.com，收到回覆確認函後，即完成交件手續。

五、遴選結果公告：

2021 年 9 月 10 日於亞洲產業文化資產平臺官網公告。

六、聯絡窗口：

cprc02407@gmail.com 電話：(02)2931-3416#2407

附件 1：2021 年亞洲產業文化資產平臺國際青年論壇系列活動行程(暫定)

IN THE PLACE 在此一方：工業遺產場域的啟示

(一) 在此一方-產業文化資產國際論壇：全球在地化

(因應疫情，國際講座以線上方式辦理為原則)

產業文化資產的進程往往能迅速地面對全球議題做出回應，去工業化以及科學知識和生產技術持續推進，正在重新定義由人類打造出的產業文化資產場域與環境和歷史的關係。面對產業轉型及社會、政治和經濟情勢的變化，產業文化資產場域的保存工作持續地將議題延伸，並積極地提供各種實踐作為的新可能與知識傳播。

本論壇呼應「TICCIH 2022 工業遺產重載」大會主題，旨在通過針對產業文化資產影響下的社會環境和具體實踐來「重新加載」產業文化資產，將其置於不斷變化、推進的文化景觀與日新月異的時代，反思其新興的或潛在的價值意義。緣此，本活動以當代產業文化資產的功能或意義、產業文化資產與地方學的結合等兩項議題為主軸，呼應本計畫目標之【理解力】與【分析力】，以「論述研討」形式，邀請國際專家學者進行專題分享。

1. 議題設定：

(1)理解力：當代產業文化資產的功能或意義

Precedence In the Place【工業遺產場域價值的優先性】

探討當代產業文化資產保存的意義詮釋與呈現設計，傳統如何創新？

(2)分析力：產業文化資產與地方學的結合

Locality In the Place【工業遺產場域連結的地方性】

探討產業文化資產與地方學的結合，如何平衡經濟發展與文化認同？

2. 議程(暫定)

(1) 時間：110 年 10 月 01 日(週五)13：30-17：00

(2) 地點：文化資產園區 R04(願景館) 二樓

(線上論壇為原則，依當時防疫規範開放固定人數入場)

時間	議程(暫定)
13:30-14:00	現場報到與線上測試
14:00-14:10	講座論壇開幕、貴賓致詞
14:10-15:00	TICCIH 2022 專題講座【工業遺產重載】 線上講座(演講 30 分鐘，與談：10 分鐘，QA 5 分鐘，開場/總結 5 分鐘) 講者 1：Lucie K. Morisset (加拿大) 加拿大魁北克大學教授/城市遺產研究教席/TICCIH 2022 大會主辦人 (講題建議方向：產業文化資產啟發的多元設計力) (正式講題待議程名單核定後，與講者商定) 主持人：局內長官 與談人：林曉薇 中原大學副教授 TICCIH 亞洲理事/ANIH 召集人

時間	議程(暫定)
15:00-15:10	休息
15:10-16:00	講者 2：Hildebrand de Boer (荷蘭) 歐洲工業遺產之路 (ERIH) 委員會理事/荷蘭產業文資基金會理事 (講題建議方向：產業文化資產保存的交流協作網絡) (正式講題待議程名單核定後，與講者商定) 主持人：劉舜仁 成功大學教授 ANIH 副召集人 與談人：Hasti Tarekat (印尼) Heritage Hands-on 創辦人/ANIH 副召集人
16:00-17:00	TICCIH2022 專題研討【臺灣產業文化資產景觀與地方振興】 線上論壇 (主持引言 10 分鐘、與談每位分享 5 分鐘，20 分鐘綜合討論，QA 5 分鐘) 主持人：李光中(東華大學) 與談人：林曉薇(中原大學)、龔俊逸(新平溪煤礦博物館)、王新衡(雲林科技大學)、劉鎮輝(靜宜大學)、李兆翔(中國科技大學)
17:00	賦歸

(二) 在此一方-產業文化資產交流會議：跨域加值

(因應疫情，國際講座以線上方式辦理為原則)

21 世紀在聯合國永續發展戰略 SDGs 引領下，透過跨國跨域的合作，執行各項重大政策，包括由 UNESCO 所推動的文化與自然遺產的保存工作等。為促進產業文化資產的國際參與協作與跨域整合保存，並匯集國內長期以來有不同的專業社群之個人或團體持續參與、支持國際文化資產保存事務之能量，應運國際跨域合作之趨勢，特規劃本次交流會議匯集國內文化交流量能，並營造與國際對話之平臺。

本活動以產業文化資產的整合保存與跨域、產業文化資產的保存活化與加值，以及產業文化資產的永續發展與韌性為三大面項，呼應計畫目標之【整合力】、【創新力】與【永續力】，以「實務交流」形式，邀請國內外專家學者共同分享與交流經驗。

1. 議題設定：

(1) 整合力：產業文化資產的整合保存與跨域

Authenticity In the Place【工業遺產場域呈現的真實性】

透過整合有形與無形之文化資產，針對產業文化連結之各領域所積累成的真實社會樣貌與脈絡進行反思。

(2) 創新力：產業文化資產的保存活化與加值

Creativity In the Place【工業遺產場域創新的未來性】

產業文化資產的動態、可適性與加值創造是驅動永續的關鍵，從過去以設計未來，產業文化資產是無盡藏的靈感來源。

(3) 永續力：產業文化資產的永續發展與韌性

Experience In the Place【工業遺產場域體驗的啟發性】

產業文化資產導致溫室效應的現實，應積極面對韌性議題，肩負起全球永續發展

目標的責任與義務。

2. 議程(暫定)

(1) 時間：110年10月8日(週五)09:30-17:00

(2) 地點：文化資產園區 R04(願景館) 二樓

(以線上論壇辦理為原則，依當時防疫規範開放固定人數入場)

時間	議程
09:30-10:00	現場報到、線上測試
10:00-10:10	開幕、貴賓致詞
10:10-10:30	TICCIH-產業文化資產的挑戰與機會(講題暫定) 林曉薇 副教授/TICCIH 亞洲理事
10:30-11:20	ICOMOS-國際產業文化資產網絡前景(講題暫定) 閻亞寧 副教授/ICOMOS-CIPA 副主席
11:20-12:10	ICOM-博物館與產業文化資產(講題暫定) 中華民國博物館學會代表
12:10-13:20	午休/用餐
13:20-14:10	線上：亞太案例(澳洲)(自然與文化遺產，講題待定) Ian Travers 澳洲 ICOMOS 前主席
14:10-15:00	線上：國際案例(塞浦路斯)(科技與文化資產，講題待定) Marinos Ioannides 聯合國教科文組織數位文化遺產教席主任
15:00-15:20	休息
15:20-16:20	綜合座談：產業文化資產的文化與自然之旅(講題暫定) 主持人：曾梓峰 教授 ANIH 指導委員 與談人： 中華民國文化資產維護學會代表 臺灣地質公園學會代表
17:00	賦歸

(三) 在此一方-產業文化資產青年實踐工作坊(暫定)

工作坊課程設計依據本計畫五大培育目標：理解力、分析力、整合力、創新力與永續力，進行分組討論主題設定。國際演講上，聚焦實務操作的三項主題：【工業遺產場域呈現的真實性】、【工業遺產場域創新的未來性】、【工業遺產場域體驗的啟發性】；國內演講則以【工業遺產的全球在地化實踐】為題，分享臺灣產業文化資產全球永續目標的可能實踐。

1. 時間：110年10月14(週四)至18日(週一)每日09:00-17:00

2. 地點：文化資產園區 R04(願景館) 三樓、產業文化資產參訪點

(以現場活動辦理為原則，實際辦理依政府防疫規範進行調整或變更)

3. 課程安排：

時間	第一天	第二天	第三天
09:00-09:30	報到		08:30 會場集合
09:30-10:00	始業式	報到	【參訪地點】 (暫定) 出磺坑石油產業文化景觀/帝國製糖廠臺中營業所/東勢林業文化園區
10:00-10:30	活動說明與團隊介紹	國際講座引言	
10:30-12:00	文資園區參訪(臺中舊酒廠)	【演講 I：整合力實務】 講者：Bruce Pettman 講題方向：關於產業文化資產保存的可信度與真實性探討	
12:00-13:30	午休	午休	
13:30-15:00	【分組討論 I：理解力】 當代產業文化資產的功能與意義	【演講 II：創新力實務】 講者：Paul Mahoney 講題方向：關於產業文化資產保存活化的未來趨勢與發展願景	
15:00-15:30	休息	休息	
15:30-17:00	【分組討論 II：分析力】 產業文化資產與地方學的結合	【演講 III：永續力實務】 講者：Hasti Tarekat Dipowijoyo 講題方向：探討產業文化資產體驗對環境永續發展的啟發	

時間	第四天	第五天
09:00-09:30	報到	報到
09:30-10:30	【講座 IV：全球在地化實踐】講者：榮芳杰 講題建議方向：臺灣產業文化資產全球永續目標的可能實踐	成果發表致詞/ 座談
	主持人：閻亞寧	
10:30-12:00	【分組討論 III：整合力】產業文化資產的社群整合與認同	成果發表 I
12:00-13:30	午休	午休
13:30-15:00	【分組討論 IV：創新力】產業文化資產的保存活化與增值	成果發表 II
15:00-15:30	休息	休息
15:30-17:00	【分組討論 V：永續力】產業文化資產的永續發展與韌性	成果回饋與交流

附件 2：青年團隊實踐提案計畫格式

(一) 提案計畫交件形式

報名之青年團隊須從下列三種提案形式，則一提交提案計畫。

1. 海報：每件提案以 1 張 A0 (841mm X 1188mm)單面直式為限，提交 PDF 或 JPG 檔案。
2. 書面計畫：每件計畫以 A4 大小 10 頁為限撰寫，提交 PDF 檔案。
3. 簡報提案：每件提案以 PowerPoint 或其他簡報軟體呈現，以 20 頁為限，提交 PDF 檔案。

※ 須於清楚註明青年團隊名稱與學校名稱。

(二) 提案計畫綱要參考：

1. 計畫緣起
2. 基地調查與課題分析，以 ANIH 網站所羅列之十一大類(水利、加工業、林業、建築及營建業、紙業、能源業、農業、運輸業、電業、製造業、礦業)臺灣產業文化資產案例為優先。
3. 願景目標及設計構想 (請參閱簡章的「聯合國教科文組織 2030 文化指標」，須對應 22 項文化指標中的至少 2 項)
4. 行動方案構想：短期(1 年)及中長期(3-5 年)可行方案之構想
5. 其他
6. 參考文件與資料來源

(三) 提案計畫內容參考素材來源建議：

1. ANIH 亞洲產業文化資產平臺 <https://anih.culture.tw/>
2. 文化部文資局國家文化資產網 <https://nchdb.boch.gov.tw/>
3. 文化部文資局世界遺產潛力點 <https://twh.boch.gov.tw/taiwan/>
4. 國家文化記憶庫 <https://memory.culture.tw/Home/Index>
5. 國發會 TESAS 資料庫 <https://colab.ngis.org.tw/lflt/index.html>

附件 3：遴選報名表

青年團隊遴選報名表			
團隊名稱		提案學校	
選地基地		計畫名稱	
輔導老師簡介 (300 字以內)	<i>(須敘明輔導老師產業文資專業經歷，例如研究計畫、出版、實務經驗等)</i>		
團隊介紹與申請動機			
中文 (500 字內)			
英文 (500 字內)			

學員 1 (是否為在臺外籍生 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否)			
姓名(中文)		英文名	
生日	西元 年 月 日	性別	
單位/學校		職稱/系所年級	
電話		E-Mail	
用餐	<input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素 <input type="checkbox"/> 其他特殊需求 (如過敏或宗教因素) :		
緊急聯絡人	姓名 :	電話 :	關係 :
通訊地址			
專長			
學員 2 (是否為在臺外籍生 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否)			
姓名(中文)		英文名	
生日	西元 年 月 日	性別	
單位/學校		職稱/系所年級	
電話		E-Mail	
用餐	<input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素 <input type="checkbox"/> 其他特殊需求 (如過敏或宗教因素) :		
緊急聯絡人	姓名 :	電話 :	關係 :
通訊地址			
專長(可複選)			

學員 3 (是否為在臺外籍生 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否)			
姓名(中文)		英文名	
生日	西元 年 月 日	性別	
單位/學校		職稱/系所年級	
電話		E-Mail	
用餐	<input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素 <input type="checkbox"/> 其他特殊需求 (如過敏或宗教因素) :		
緊急聯絡人	姓名 :	電話 :	關係 :
通訊地址			
專長			
學員 4 (是否為在臺外籍生 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否)			
姓名(中文)		英文名	
生日	西元 年 月 日	性別	
單位/學校		職稱/系所年級	
電話		E-Mail	
用餐	<input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素 <input type="checkbox"/> 其他特殊需求 (如過敏或宗教因素) :		
緊急聯絡人	姓名 :	電話 :	關係 :
通訊地址			
專長			

學員 5 (是否為在臺外籍生 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否)			
姓名(中文)		英文名	
生日	西元 年 月 日	性別	
單位/學校		職稱/系所年級	
電話		E-Mail	
用餐	<input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素 <input type="checkbox"/> 其他特殊需求 (如過敏或宗教因素) :		
緊急聯絡人	姓名 :	電話 :	關係 :
通訊地址			
專長			
學員 6 (是否為在臺外籍生 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否)			
姓名(中文)		英文名	
生日	西元 年 月 日	性別	
單位/學校		職稱/系所年級	
電話		E-Mail	
用餐	<input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素 <input type="checkbox"/> 其他特殊需求 (如過敏或宗教因素) :		
緊急聯絡人	姓名 :	電話 :	關係 :
通訊地址			
專長			

※因應疫情狀況變化，主辦單位保有最終修改、變更、活動說明及取消權利。

附件 4：個人資料保護聲明暨著作財產權讓與同意書

本人 _____ 報名參加文化部文化資產局（以下稱主辦單位）委託中國科技大學辦理之「在此一方：產業文化資產青年實踐工作坊」（以下簡稱本活動），保證確實瞭解本活動相關條件資格與參與回饋項目，願遵守主辦單位評選之各項規定並承諾：

- 一、本人及法定代理人同意主辦單位基於本活動之需要，得蒐集、處理及利用本人和法定代理人之識別類(姓名、身分證字號、聯絡號碼、地址)及社會情況類(學校、年級)等個人資料。個人資料使用原則，將以電子檔、書面、電話、傳真或其他適當方式於主辦單位內部資料處理，不會將相關資料移作其他目的使用。
- 二、本人及法定代理人保證確實為提案成果之原始創作人，對提案成果具有著作人格權及財產權，主辦單位對提案成果享有無償使用、修改、重製、改作、散布、發行、公開展覽、宣傳、攝影出版、發表等使用權利。本同意書為專屬利用授權，本人對上述授權作品仍擁有原始著作權。
- 三、提案成果若有爭議之情事，本人及法定代理人尊重主辦單位之決定；侵犯第三人著作權部分，本人及法定代理人應負擔所有一切法律責任與合理賠償；經遴選錄取後，本人願履行各項應盡義務，俾利主辦單位活動之運作。
- 四、提案成果及此個人資料保護聲明暨著作財產權讓與同意書，倘本人未提供必要資料或是提供不完全時，請恕無法參加本活動，主辦單位將直接取消本人參與資格，不另行通知。
- 五、青年團隊於報名截止後，同意本單位不再作資料異動，參賽隊員間若有爭議之情事，本人同意由團隊成員自行協調。
- 六、因應 COVID-19 疫情變化，本人同意主辦單位保有最終修改、變更、活動說明及取消權利。

此致

主辦單位：文化部文化資產局

參賽者簽名或蓋章：

（未滿 20 足歲之參賽者請加簽法定代理人簽名）

法定代理人簽名：

中 華 民 國 1 1 0 年 月 日